

2) Når både lovgivningen i beskæftigelsesmedlemsstaten og lovgivningen i en arbejdstagers bopælsmedlemsstat giver ret til familieydelse til det samme familiemedlem og for den samme periode, er den medlemsstat, som skal erlægge disse ydelser, i princippet i medfør af artikel 10, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 574/72 af 21. marts 1972 om regler til gennemførelse af forordning nr. 1408/71, som ændret og ajourført ved Kommissionens forordning (EF) nr. 410/2002 af 27. februar 2002, beskæftigelsesmedlemsstaten.

Når imidlertid en person, som tager sig af børn, herunder særlig arbejdstagerens ægtefælle eller samlever, udøver erhvervsmæssig beskæftigelse i bopælsmedlemsstaten, skal familieydelse i henhold til artikel 10, stk. 1, litra b), nr. i), i forordning nr. 574/72, som ændret ved forordning nr. 410/2002, erlægges af denne medlemsstat, uanset hvem der ifølge denne stats lovgivning er direkte berettiget til disse ydelser. I dette tilfælde suspenderes beskæftigelsesmedlemsstatens udbetaling af familieydelse med et beløb svarende til familieydelse i henhold til bopælsmedlemsstatens lovgivning.

(¹) EFT C 85 af 3.4.2004.

(Anden Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, C.W.A. Timmermans, og dommerne R. Silva de Lapuerta, C. Gulmann (refererende dommer), P. Kūris og G. Arestis; generaladvokat: C. Stix-Hackl; justitssekretær: R. Grass, den 2. juni 2005 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

Den kompetente ret er forpligtet til at undlade at anvende de nationale regler, der forhindrer den i at overholde den forpligtelse, der følger af artikel 1, stk. 1, og artikel 2, stk. 1, litra b), i Rådets direktiv 89/665/EØF af 21. december 1989 om samordning af love og administrative bestemmelser vedrørende anvendelsen af klageprocedurerne i forbindelse med indgåelse af offentlige indkøbs- samt bygge- og anlægskontrakter, som ændret ved Rådets direktiv 92/50/EØF af 18. juni 1992 om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige tjenesteydelsesaftaler.

(¹) EUT C 85 af 3.4.2004.

DOMSTOLENS DOM

(Anden Afdeling)

af 2. juni 2005

i sag C-15/04, Koppensteiner GmbH mod Bundesimmobiliengesellschaft mbH (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Bundesvergabeamt) (¹)

(Offentlige kontrakter — direktiv 89/665/EØF — klageprocedurer i forbindelse med indgåelse af offentlige kontrakter — beslutning om tilbagekaldelse af et udbud efter åbning af buddene — domstolsprøvelse — rækkevidde — effektivitetsprincippet)

(2005/C 182/26)

(Processprog: tysk)

I sag C-15/04, angående en anmodning om præjudiciel afgørelse i henhold til artikel 234 EF, indgivet af Bundesvergabeamt (Østrig) ved afgørelse af 12. januar 2004, indgået til Domstolen den 19. januar 2004, i sagen Koppensteiner GmbH mod Bundesimmobiliengesellschaft mbH, har Domstolen

DOMSTOLENS DOM

(Tredje Afdeling)

af 26. maj 2005

i sag C-43/04, Finanzamt Arnsberg mod Stadt Sundern (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Bundesfinanzhof) (¹)

(»Sjette momsdirektiv — artikel 25 — fælles standardsatsordning for landbrugere — bortforpagtning af jagt inden for rammerne af kommunal skovbrugsvirksomhed — begrebet »tjenesteydelser på landbrugsområdet«)

(2005/C 182/27)

(Processprog: tysk)

I sag C-43/04, angående en anmodning om præjudiciel afgørelse i henhold til artikel 234 EF, indgivet af Bundesfinanzhof (Tyskland) ved afgørelse af 27. november 2003, indgået til Domstolen den 4. februar 2004, i sagen Finanzamt Arnsberg mod Stadt Sundern, har Domstolen (Tredje Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, A. Rosas (refererende dommer), og dommerne A. Borg Barthet, A. La Pergola, J. Malenovský og A. Ó Caoimh, generaladvokat: P. Léger, justitssekretær: R. Grass, den 26. maj 2005 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

1) Artikel 25 i Rådets sjette direktiv 77/388/EØF af 17. maj 1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — Det fælles merværdiafgiftssystem: ensartet beregningsgrund, skal fortolkes således, at den fælles standardsats-ordning for landbrugere alene finder anvendelse på levering af landbrugsprodukter og levering af tjenesteydelser på landbrugsområdet, således som disse er defineret i artikel 25, stk. 2, og at andre transaktioner udført af standardsats-landbrugere er underlagt direktivets almindelige ordning.

2) Artikel 25, stk. 2, femte led, i direktiv 77/388, sammenholdt med direktivets bilag B, skal fortolkes således, at en standardsats-landbrugers bortforpagtning af jagt ikke udgør levering af tjenesteydelser på landbrugsområdet i direktivets forstand.

(¹) EUT C 3.4.2004.

DOMSTOLENS DOM

(Sjette Afdeling)

af 2. juni 2005

i sag C-68/04, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Den Helleniske Republik (¹)

(Traktatbrud — direktiv 2001/81/EF — luftforurenende stoffer — nationale emissionslofter)

(2005/C 182/28)

(Processprog: græsk)

I sag C-68/04, angående et traktatbrudssøgsmaal i henhold til artikel 226 EF, anlagt den 13. februar 2004, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtigede: G. Valero Jordana og M. Konstantinidis) mod Den Helleniske Republik (befuldmægtiget: N. Dafniou), har Domstolen (Sjette Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, M. A. Borg Barthet (refererende dommer), og dommerne A. La Pergola og A. Ó. Caoimh; generaladvokat: D. Ruiz-Jarabo Colomer; justitssekretær: R. Grass, den 2. juni 2005 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

1) Den Helleniske Republik har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til artikel 15, stk. 1, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/81/EF af 23. oktober 2001 om nationale emissionslofter

for visse luftforurenende stoffer, idet den ikke har sat de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv.

2) Den Helleniske Republik betaler sagens omkostninger.

(¹) EUT C 94 af 17.4.2004.

DOMSTOLENS DOM

(Første Afdeling)

af 26. maj 2005

i sag C-77/04, Groupement d'intérêt économique (GIE) Réunion européenne m.fl. mod Zurich España, Société pyrénéenne de transit d'automobiles (Soptrans) (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Cour de cassation) (¹)

(Bruxelles-konventionen — anmodning om fortolkning af artikel 6, nr. 2, og bestemmelserne i afdeling 3 i afsnit II — kompetence i forsikringssager — sag mellem forsikringsgivere om opfyldelse af en forpligtelse — samme risiko omfattet af flere forsikringer)

(2005/C 182/29)

(Processprog: fransk)

I sag C-77/04, angående en anmodning om præjudiciel afgørelse i henhold til protokollen af 3. juni 1971 vedrørende Domstolens fortolkning af konventionen af 27. september 1968 om retternes kompetence og om fuldbyrdelse af retsafgørelser i borgerlige sager, herunder handelssager, indgivet af Cour de cassation (France) ved afgørelse af 20. januar 2004, indgået til Domstolen den 17. februar 2004, i sagen Groupement d'intérêt économique (GIE) Réunion européenne m.fl. mod Zurich España, Société pyrénéenne de transit d'automobiles (Soptrans), har Domstolen (Første Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, P. Jann, og dommerne N. Colneric, J.N. Cunha Rodrigues (refererende dommer), M. Ilešič og E. Levits; generaladvokat: F.G. Jacobs; justitssekretær: fuldmægtig K.H. Sztanc, den 26. maj 2005 afsagt dom, hvis konklusion lyder således: